

# Concours littéraire du premier août (drama et poèmes) : rapport du Jury de la Suisse romande 1934

Autor(en): **Ziegler, H. de / Chable, J.-Ed. / Naef, Henri**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **29 (1934)**

Heft 5

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-172673>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Concours littéraire du premier août (drame et poèmes)

## Rapport du Jury de la Suisse romande 1934

Le Jury de la Suisse Romande, nommé en 1933 pour juger les ouvrages littéraires du Concours dit du Premier Août, et composé de MM. Henri de Ziegler, J.-Ed. Chable et Henri Naef, a procédé, le vendredi 8 juin 1934, à l'examen des travaux soumis à son appréciation, selon la mission qui lui avait été confiée par le Comité central du Heimatschutz et le Comité de la Société des Ecrivains suisses.

Il est nécessaire de rappeler que le Jury de la Suisse romande, s'est vu, en 1933, renouveler ses attributions et qu'un délai d'un an a été consenti aux Suisses romands pour leur permettre de répondre mieux à l'appel qui leur avait été adressé. En conséquence la prolongation du Concours jusqu'au 30 avril 1934 fut annoncée dans la presse romande.

Vingt-huit travaux nouveaux furent présentés, auxquels s'ajoutaient ceux du premier concours laissés par leurs auteurs à l'appréciation du Jury. (Nos 54, 55, 57, 59, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 68, 69.) Il faut le dire et sans faire preuve d'une sévérité excessive, l'on n'a pas rencontré parmi ces envois de chef-d'œuvre, ni même d'ouvrage d'une valeur indiscutable. Dans l'ensemble ils restent médiocres. Cependant quelques-uns ont des qualités qui permettent de les placer au-dessus de la plupart des précédents. Le Jury propose au Comité littéraire du Premier Août de ne pas décerner les trois prix de 300 francs prévus, mais de récompenser les meilleurs travaux d'une façon égale en accordant à chacun une « mention » de 100 francs.

Cette somme revient à *Noubron bi Paï*, poème en patois gruérien, qui possède de réelles qualités lyriques.

Le Jury a retenu deux scènes en prose: *La conjuration des Manches rouges* et *Face au Pays*.

La première ne se rapporte pas, il est vrai, au Premier Août, mais elle évoque un épisode patriotique fort propre à être évoqué dans une fête nationale. De plus, sa composition et sa tenue littéraire sont estimables.

Pour d'autres raisons, *Face au pays*, mérite quelque attention. La forme sans prétention est d'une noble simplicité, à vrai dire quelque peu dépourvue d'éclat. Mais l'émotion y est profonde et communicative.

Enfin le Jury a maintenu dans le classement la pièce de vers *Jeu du Premier août*, qui, l'an dernier, avait reçu la première place.

Ces quatre ouvrages sont susceptibles d'être joués en public. Le Jury n'estime pas toutefois qu'il soit opportun de les publier dans une plaquette analogue à celle qui groupa les ouvrages allemands du Concours.

### LE JURY DE LA SUISSE ROMANDE:

sig. H. de Ziegler. J.-Ed. Chable. Le rapporteur: Dr. Henri Naef.  
Le 15 Juin 1934.

## Zehn Baugebote

Zur Durchführung wohlüberlegter Grundsätze auf dem Gebiet des Städtebaus und zur Verschönerung des Stadtbildes hat der Oberbürgermeister Dr. Strölin (Stuttgart) in Zusammenarbeit mit hervorragenden Bausachverständigen folgende zehn Gebote aufgestellt:

1. *Denke beim Bauen daran, dass du nicht allein bist, sondern dass du Rücksicht auf deine Nachbarn zu nehmen hast.* Nur wenn auch auf dem Gebiet des Bauwesens der Grundsatz: «Gemeinnutz geht vor Eigennutz» aufs schärfste zur Durchführung kommt, wird der Gesamtheit und damit letzten Endes auch dem Einzelnen am besten gedient.
2. *Nimm bei deinen Bauabsichten Rücksicht auf die Landschaft.* Es kommt darauf an, Baukunst und Natur in ein harmonisches Verhältnis zueinander zu bringen. Die Haushöhe muss zum Berghang gut abgestimmt sein. Ein einzelnes Gebäude kann die Schönheit eines ganzen Stadtbildes zerstören. Am schönsten baut, wer es versteht, die Natur durch sein Bauwerk so wenig wie möglich zu verdrängen.
3. *Sei einfach und schlicht in der äusseren Gestaltung deines Hauses.* Die Gleichartigkeit der Hausformen bildet den Reiz der alten Stadtbilder. Sie verdanken ihre schöne Wirkung der Baudisziplin ihrer Zeit. Trotzdem gibt städtebauliche Einheit noch genügend Spielraum zu individueller Gestaltung.